

EN

Rubber gloves made of specially formulated latex compound. Cotton flock lined. Food approved.

**Storage/Transport:** The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

**Maintenance/Cleaning:** Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/faulandered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.

**Obsolescence:** When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to three years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be predicted. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

**Donning/Doffing:** Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the manschetten.

**Please note:** Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in case of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Gloves comply with Regulation (EC) No. 1935/2004 and Regulation (EC) No. 2023/2006, and according to Commission Regulation (EU) No. 10/2011, they are suitable for handling all types of foods for short periods of time. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A, EN ISO 374-5:2016 and EN ISO 21420:2020. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

SV

Gummihandskar med speciell latex blandning. Flossat bomullsfoder. Matgodkänd.

**Förvaring/Transport:** Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att använda handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

**Hantering/Rengöring:** Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfektorade/hängjorda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med vät trasa, men permeationsprocessen fortgår.

**Livslängd:** Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till tre år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområdet och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

**Av- och påtagning:** Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Räta ut handskens tumme. Föri i handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra ut handskens genom att dra i fingertopparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.

**Observera:** Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskana skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppflyr kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermic nälar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet kan också medisinskt rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen kan gör att vara skadlig för användare. Handskana överensstämmer med förordning (EG) nr 1935:2004 och förordning (EG) nr 2023/2006 och enligt kommissionens förordning (EU) nr 10/2011 lämpliga för hantering av alla typer av livsmedel under kort tid. Handskana är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A, EN ISO 374-5:2016 och EN ISO 21420:2020. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risken baserat på det avsedda användningsområdet. Handskana skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risken bör utvärderas utifrån de angivna skyddsniivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna uppfyller för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulerat det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

FI

Kumihansikkaita, erikoislajeista. Nukattu puuvillavuori. Elimtarvikiranoimasta hyväksymät.

**Kuljetus/Varastointi:** Käsineet on pakattu muovipussiin, ja pussit puholestaan pahvelikoihin kuljetetaan ja varastoidaan varten. Granberg suosittilee käytätmättömien käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Varjeleittava suoralta auringonvalolta.

**Huolto/Puhdistus:** Sekä uudet että käytetty käsineet tulee tarkistaa ennen käytöä jäänen käsineiden puikemista kätteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto arveluttaa, ne on havitettävä ja uusi pari otettava käytöön. Käsineiden jättämisen epäpuhtauksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfioituminen/pestyminen käsineiden ominaisuudet saatavat poiketa ilmoituistusta suojaustasosta. Käsineet voidaan puhdista vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia.

**Toiminnallinen Käytössä:** Jos käsineet säilytetään suostutuksen mukaan, käytätmättömien käsineiden tekniset ominaisuudet pysyvät samoina enintään kolmen vuoden ajan valmistuspäivästä. Käsineiden käytössäkään vaikuttavat käyttötarkoitukset ja käsineiden huoltu, joten sitä ei voida määritellä. On käytäjän vastuulla valita sopivin käsine aiottuun käytössä.

**Pukeminen/Riisuminen:** Valitse käsisi sopivankokoiset käsineet. Pidä toisella kädellä kiinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kohdakkaan toisen käden peukalon kannsa ja työnnä käsineen sisään, sormet käsineen sormiin. Pue toinen käsine samalla tavalla. Jos käsineet elvät ole saastuneet, voit riisua käsineet vetämällä sormesta. Jos käsineet ovat saastuneet, riisua käsine tarttumalla rannekeeseen ja vetämällä sitä sormin päin.

**Huomautus:** Tarkista käsineet ennen käytöä vaurioiden varalta. Käsineet ei saa käytäää, jos on olemassa takertumisvara latteiston liikkuvina osina. Pistonkestävät käsineet evät välttämättä suojaa riittävää teräviltä pilkkileiltä, kuten lääkeruukkien neutalilla. Latexia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos ylläherkkyysilmeitä ilmenee, hakeudu lääkärille. Nämä käsineiden minähän materiaali tai valmistusprosesсин ei tiedetä aiheuttavan mitään halitaa käytäjälle. Käsineet täytävät Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1935:2004 ja asetuksen (EY) N:o 2023/2006 vaatimukset, Euroopan komission asetuksen (EU) N:o 10/2011 mukaisesti ne soveltuvat tytärikäiseen kosketukseen kaikenlaisten elintarvikkeiden kanssa. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsii työskentelyolosuhteissa standardin EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A, EN ISO 374-5:2016 ja EN ISO 21420:2020 mukaisesti. Käytäjällä on velvollisuus arvioida ja määritellä aiottuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineillä tulisi käyttyä vain niihin käyttötarkoituksiin, jotka valmistajat on ilmoittanut sopiviksi. Risikanarvioinnin perusteena on käytetään suojausluokkaa ja yhdenmuikkuista standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitetut avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käytölläoluksia ei kuitenkaan voida täysin jäljittää, joten on käytäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käyttötarkotukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.

PL

Rękawice gumowe wykonane ze specjalnej mieszanki lateksowej. Flakowane włóknem bawełnianym. Dopuszczane do kontaktu z żywotnością.

**Przechowywanie/Transport:** Produkt zapakowany w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudelka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

**Czyżyczenie/Konservacja:** Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się, że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nowego paru. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/ skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyżyczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnego ścieczki jednak nie zatrzymać to procesów przeróżania.

**Zwrotność:** Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, nieuwane nie zmienia swoich właściwości mechanicznych do trzech lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich użytkowania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

**Zakładanie/Zdejmowanie:** Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedna rękę przytrzymaj ręką. Wyrownać kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Połącznąć z mankietem rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dlonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczane, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczane, należy przytrzymać mankiet rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.

**Uwaga:** Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwycenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spelniące wymagania odporności na przebicie mogą niedwierzącą chronić przed ostrą zakończoną przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zwierzące lateks mogą powodować reakcję alergiczną u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadzwyczajności, skontaktuj się z lekarzem. Zaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Rękawice są zgodne z Rozporządzeniem (WE) nr 1935/2004, Rozporządzeniem (WE) nr 2023/2006 oraz zgodnie z Rozporządzeniem Komisji (UE) nr 10/2011 i nadają się do kontaktu ze wszystkimi rodzajami żywotnością przez krótki okres czasu. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A, EN ISO 374-5:2016 i EN ISO 21420:2020. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowało rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producenta. Dodatkowych informacji zasugerować można u producenta.

NO

Gummihansker i spesiell latex blandning. Flossfört i bomull. Matgodkjent.

**Lagring/Transport:** Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalopakningen. Hansken bør lagres tørt mellom 5-25 °C. Unngå direkte sollys.

**Vedlikehold/Rengjøring:** Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tilstilfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenstet tilstand kan kvaliteten bli nedsett. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsett kvalitet. Ytelsen til hansker som er bruket, har blitt ren gjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen.

**Fordelse:** Ved lagring som anbefalt vil ubrukte hansker ikke leide av endringer i sine mekaniske egenskaper i inntil tre år fra fremstillingstidet. Hanskene leveret er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.

**Ta på/av:** Velg hanske i riktig størrelse. Hold hansken i mansjetten med den ene hånden, og ta hansken på den andre hånden. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurenset, holder du hansken i mansjetten og trekker den mot fingertippene slik at hansken vrenget.

**Merk:** Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fasthetkning i bevegelige maskindeler. Hansker som inneholder kraftet kravet på punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spiss gjenstander som kanylér. Hansker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overkänslighet. Oppsök medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukt i hanskene, eller fremstillingss prosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hansker i samsvar med forordning (EG) nr. 1935:2004 og forordning (EG) nr. 2023:2006 og i henhold til kommisjonsforordning (EU) nr. 10/2011 egnet for hantering av alle typer matvarer i en kort periode. Hanskene er ment å beskytte henderne i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A, EN ISO 374-5:2016 og EN ISO 21420:2020. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør ikke brukes til gjøremål annet enn passende av produsenten. Risikovurderingen bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standarden som hanskene tester etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkt bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.

# CHEMSTAR®

BY GRANBERG

ART. 112.0122

CE 0598

12 pairs PPE Cat. III

SIZE 6/XS (EN ISO 21420:2020)

EN 388:2016 Silestyke/Nöttingmotstånd/Hankauskestävyyys

Odporność na ścieranie/Abrasion resistance

Odporność na cięcie/Blade cut resistance

Odporność na cięcie okrągłym/Circular blade cut resistance

Punkteringsmotstånd/Puncture resistance

OD porośliwość na przebijanie/Puncture resistance

TDM kumulatywna/ODM cumulated

TDM-villonkestävyyys/ODM-villonkestävyyys

OD porośliwość na przebijanie klasify/OD porośliwość na przebijanie klasify

1A = minimum requirement

4 = recommended

0 = below the minimum requirement

X = not tested

The protection level increases with performance class.

ISO 374-1:2016+A1:2018

ISO 374-5:2016

ISO 21420:2020

ISO 374-5:2016+A1:2018

KLMPST

This product is classified as Category III Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonised European Standards EN388:2016+A1:2018, EN ISO 374-5:2016, EN ISO 21420:2020.

PPE CAT. III: Complex design PPE that protects against irreversible risks or injuries with mortal danger or that could cause very serious injuries. Levels only refer to the palm of the hand.

Notified Body responsible for certification (Module B):

Name: SATRA Technology Europe Ltd.

Address: Bracken Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Republic of Ireland.

Notified Body No: 2777

</div

EN

Rubber gloves made of specially formulated latex compound. Cotton flock lined. Food approved.

**Storage/Transport:** The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

**Maintenance/Cleaning:** Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/faulandered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.

**Obsolescence:** When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to three years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be predicted. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

**Donning/Doffing:** Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the manschetten.

**Please note:** Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in case of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Gloves comply with Regulation (EC) No. 1935/2004 and Regulation (EC) No. 2023/2006, and according to Commission Regulation (EU) No. 10/2011, they are suitable for handling all types of foods for short periods of time. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A, EN ISO 374-5:2016 and EN ISO 21420:2020. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

SV

Gummihandskar med speciell latex blandning. Flossat bomullsfoder. Matgodkänd.

**Förvaring/Transport:** Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att använda handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

**Hantering/Rengöring:** Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfektorade/hängjorda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med vät trasa, men permeationsprocessen fortgår.

**Livslängd:** Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till tre år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområdet och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

**Av- och påtagning:** Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Räta ut handskens tumme. Föri i handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra ut handskens genom att dra i fingertopparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.

**Observera:** Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskana skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppflyr kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermic nälar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet kan också medisinskt rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känslig för att vara skadlig för användare. Handskana överensstämmer med förordning (EG) nr 1935:2004 och förordning (EG) nr 2023/2006 och enligt kommissionens förordning (EU) nr 10/2011 lämpliga för hantering av alla typer av livsmedel under kort tid. Handskana är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A, EN ISO 374-5:2016 och EN ISO 21420:2020. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risken baserat på det avsedda användningsområdet. Handskana skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risken bör utvärderas utifrån de angivna skyddsniivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna uppfyller för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

FI

Kumihansikkaita, erikoislajeista. Nukattu puuvillavuori. Elimtarvikiranoimasta hyväksymät.

**Kuljetus/Varastointi:** Käsineet on pakattu muovipussiin, ja pussit puholestaan pahvelikoihin kuljetetaan ja varastoidaan varten. Granberg suosittilee käytätmättömien käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Varjeleittava suoralta auringonvalolta.

**Huolto/Puhdistus:** Sekä uudet että käytetty käsineet tulee tarkistaa ennen käytöä jäänen käsineiden puikemista kätteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto arveluttaa, ne on hädätettävä ja uusi pari otettava käytöön. Käsineiden jättämisen epäpuhtauksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatuja. Käytettyjen tai puhdistettujen/pestyjen käsineiden ominaisuudet saatavat poiketa ilmoituistusta suojaustasosta. Käsineet voidaan puhdista vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia.

**Toiminnallinen Käytössä:** Jos käsineet säilytetään suostuisesti mukaan, käytätmättömien käsineiden tekniset ominaisuudet pysyvät samoina enintään kolmen vuoden ajan valmistuspäivästä. Käsineiden käytössäkin vaikuttavat käyttötarkoitukitus ja käsineiden huoltu, joten sitä ei voida määritellä. On käytäjän vastuulla valita sopivin käsine aiottuun käytössä.

**Pukeminen/Riisuminen:** Valitse käsisi sopivankokoiset käsineet. Pidä toisella kädellä kiinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kohdakkaan toisen käden peukalon kannsa ja työnnä käsineen sisään, sormet käsineen sormiin. Pidä käsineen ranne palloilleen ja asetele sormet kohdilleen. Pue toinen käsine samalla tavalla. Jos käsineet elvät ole saastuneet, voit riisua käsineet vetämällä sormesta. Jos käsineet ovat saastuneet, riisua käsine tarttumalla rannekkeeseen ja vetämällä sitä sormin pään.

**Huomautus:** Tarkista käsineet ennen käytöä vaurioiden varalta. Käsineet ei saa käytäää, jos on olemassa takertumisvara latteiston liukuvien osien. Pistonkestävät käsineet evät välttämättä suojaa riittävää teräviltä piilekiltä, kuten lääkeruukkien neutalilla. Latexia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos ylläherkkysireita ilmenee, hakeudu lääkärille. Nämä käsineiden minähän materiaali tai valmistusprosesсин ei tiedetä aiheuttavan mitään halitaa käytäjälle. Käsineet täytävät Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1935:2004 ja asetuksen (EY) N:o 2023/2006 vaatimukset, ja Euroopan komission asetuksen (EU) N:o 10/2011 mukaisesti ne soveltuvat lyhytaikaiseen kosketukseen kaikenlaisten elintarvikkeiden kanssa. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsii työskentelyolosuhteissa standardin EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A, EN ISO 374-5:2016 ja EN ISO 21420:2020 mukaisesti. Käytäjällä on velvollisuus arvioida ja määritellä aiottuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineillä tulisi käyttyä vain niihin käyttötarkoituksiin, jotka valmistajat on ilmoittanut sopiviksi. Risikanarvioinnin perusteena on käytettävä suojausluokkia ja yhdenmuistutusta standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitetut avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käytölläoluksia ei kuitenkaan voida täysin jäljittää, joten on käytäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käyttötarkotukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.

PL

Rękawice gumowe wykonane ze specjalnej mieszanki lateksowej. Flakowane włóknem bawełnianym. Dopuszczane do kontaktu z żywotnością.

**Przechowywanie/Transport:** Produkt zapakowany w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudelka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

**Czyzyczenie/Konservacja:** Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się, że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nowej pary. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/ skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyzyczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyzyczane jedynie za pomocą wilgotnego ścieżki, jednak nie zatrzymać to procesów przerwania.

**Zywotnosci:** Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, nieużywane nie zmienia swoich właściwości mechanicznych do trzech lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich użytkowania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

**Zakladanie/Zdejmowanie:** Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedna rękę przytrzymaj ręką. Wyrownać kość rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Połącznąć z mankiem rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dlonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczane, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczane, należy przytrzymać maniek rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.

**Uwaga:** Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwyenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spelniąając wymagania odporności na przebiegi mogą niedwierzącą chronić przed ostrą zakończoną przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zwierzące lateks mogą powodować reakcję alergiczną u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Zaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Rękawice są zgodne z Rozporządzeniem (WE) nr 1935/2004, Rozporządzeniem (WE) nr 2023/2006 oraz zgodnie z Rozporządzeniem Komisji (UE) nr 10/2011 i nadają się do kontaktu ze wszystkimi rodzajami żywotnością przez krótki okres czasu. Rękawice przeznaczone są do ochrony dloni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A, EN ISO 374-5:2016 i EN ISO 21420:2020. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowało rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producenta. Dodatkowych informacji zasugerować można u producenta.

NO

Gummihansker i spesiell latex blandning. Flossfört i bomull. Matgodkjent.

**Lagring/Transport:** Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalopakningen. Hansken bør lagres tørt mellom 5-25 °C. Unngå direkte sollys.

**Vedlikehold/Rengjøring:** Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tilstilfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenst tilstand kan kvaliteten bli nedsett. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsett kvalitet. Ytelsen til hansker som er bruket, har blitt ren gjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen.

**Fordelse:** Ved lagring som anbefalt vil ubrukte hansker ikke leide av endringer i sine mekaniske egenskaper i inntil tre år fra fremstillingstidet. Hanskene leverer til avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.

**Ta på/av:** Velg hanske i riktig størrelse. Hold hansken i mansjetten med den ene hånden, og ta hansken på den andre hånden. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurenset, holder du hansken i mansjetten og trekker den mot fingertippene slik at hansken vrenget.

**Merk:** Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fasthetkning i bevegelige maskindeler. Hansker som inneholder kraftet kravet på punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spiss gjenstander som kanylér. Hansker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overføring av lateksproteiner. Oppsök medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukt i hanskene, eller fremstillingss prosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hansker i samsvar med forordning (EG) nr. 1935:2004 og forordning (EG) nr. 2023:2006 og i henhold til kommisjonsforordning (EU) nr. 10/2011 egnet for hantering av alle typer matvarer i en kort periode. Hanskene er ment å beskytte henderne i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A, EN ISO 374-5:2016 og EN ISO 21420:2020. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør ikke brukes til gjøremål annet enn passende av produsenten. Risikovurderingen bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene tester etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkt bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.

# CHEMSTAR®

BY GRANBERG

ART. 112.0122

BY GRANBERG

CE 0598

12 pairs

SIZE 7/S (EN ISO 21420:2020)

EN 388:2016 Silitekstyre/Nötningsmotstand/Hankauskestävyyys  
Odporność na ścieranie/Abrasion resistance  
Siliconen/tygryska/tygryska  
EN 374-2:2019 7.2 and 7.3  
EN 374-5:2016 7.2 and 7.3  
EN 21420:2020 7.2 and 7.3  
ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A  
ISO 374-5:2016  
ISO 21420:2020

ISO 374-4:2019  
ISO 374-5:2016  
ISO 21420:2020

ISO 374-1:2018/Type A  
ISO 374-5:2016  
ISO 21420:2020

ISO 374-4:2019  
ISO 374-5:2016  
ISO 21420:2020

ISO 374-1:2018/Type A  
ISO 374-5:2016  
ISO 21420:2020

ISO 374-4:2019  
ISO 374-5:2016  
ISO 21420:2020

ISO 374-1:2018/Type A  
ISO 374-5:2016  
ISO 21420:2020

ISO 374-4:2019  
ISO 374-5:2016  
ISO 21420:2020

ISO 374-1:2018/Type A  
ISO 374-5:2016  
ISO 21420:2020

ISO 374-4:2019  
ISO 374-5:2016  
ISO 21420:2020

ISO 374-1:2018/Type A  
ISO 374-5:2016  
ISO 21420:2020

ISO 374-4:2019  
ISO 374-5:2016  
ISO 21420:2020

ISO 374-1:2018/Type A  
ISO 374-5:2016  
ISO 21420:2020

ISO 374-4:2019  
ISO 374-5:2016

EN

Rubber gloves made of specially formulated latex compound. Cotton flock lined. Food approved.

**Storage/Transport:** The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

**Maintenance/Cleaning:** Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/faulandered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.

**Obsolescence:** When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to three years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be predicted. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

**Donning/Doffing:** Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the manschetten.

**Please note:** Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in case of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Gloves comply with Regulation (EC) No. 1935/2004 and Regulation (EC) No. 2023/2006, and according to Commission Regulation (EU) No. 10/2011, they are suitable for handling all types of foods for short periods of time. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A, EN ISO 374-5:2016 and EN ISO 21420:2020. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

SV

Gummihandskar med speciell latex blandning. Flossat bomullsfoder. Matgodkänd.

**Förvaring/Transport:** Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att använda handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

**Hantering/Rengöring:** Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfektorade/hängjorda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med vät trasa, men permeationsprocessen fortgår.

**Livslängd:** Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till tre år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområdet och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

**Av- och påtagning:** Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Räta ut handskens tumme. Föri i handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra ut handskens genom att dra i fingertopparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.

**Observera:** Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppflyr kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermic nälar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet kan också medisinskt rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen kan gör att vara skadlig för användare. Handskarna överensstämmer med förordning (EG) nr 1935:2004 och förordning (EG) nr 2023/2006 och enligt kommissionens förordning (EU) nr 10/2011 lämpliga för hantering av alla typer av livsmedel under kort tid. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A, EN ISO 374-5:2016 och EN ISO 21420:2020. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risken baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skal endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risken bör utvärderas utifrån de angivna skyddsniivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna uppfyller för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulerat det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

FI

Kumihansikkaita, erikoislajeista. Nukattu puuvillavuori. Elimtarvikiranoimasta hyväksymät.

**Kuljetus/Varastointi:** Käsineet on pakattu muovipussiin, ja pussit puholestaan pahvelikoihin kuljetetaan ja varastoidaan varten. Granberg suosittilee käytätmättömien käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Varjeleittava suoralta auringonvalolta.

**Huolto/Puhdistus:** Sekä uudet että käytetty käsineet tulee tarkistaa ennen käytöä jäänen käsineiden puikemista kääteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto arveluttaa, ne on hädätettävä ja uusi pari otettava käytöön. Käsineiden jättämisen epäpuhtauksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatuuta. Käytettyjen tai puhdistettujen/pestyjen käsineiden ominaisuudet saatavat poiketa ilmoituistusta suojaustasosta. Käsineet voidaan puhdista vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia.

**Toiminnallinen Käytössä:** Jos käsineet säilytetään suostuisesti mukaan, käytätmättömien käsineiden tekniset ominaisuudet pysyvät samoina enintään kolmen vuoden ajan valmistuspäivästä. Käsineiden käytössäkin vaikuttavat käyttötarkoitukset ja käsineiden huoltu, joten sitä ei voida määritellä. On käytäjän vastuulla valita sopivin käsine aiottuun käytössä.

**Pukeminen/Riisuminen:** Valitse käsisi sopivankokoiset käsineet. Pidä toisella kädellä kiinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kohdakkaan toisen käden peukalon kannsa ja työnnä käsineen sisään, sormet käsineen sormiin. Pue toinen käsine samalla tavalla. Jos käsineet elvät ole saastuneet, voit riisua käsineet vetämällä sormenpäistä. Jos käsineet ovat saastuneet, riisua käsine tarttumalla rannekeeseen ja vetämällä sitä sormin päin.

**Huomautus:** Tarkista käsineet ennen käytöä vaurioiden varalta. Käsineet ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvara latteiston liikkuvina osina. Pistonkestävät käsineet evät välttämättä suojaa riittävää teräviltä piilekiltä, kuten lääkeruukkien neutalilla. Latexia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos ylläherkkysireita ilmenee, hakeudu lääkärille. Nämä käsineiden minähän materiaali tai valmistusprosessei ei tiedä aiheuttaa mitään halitaa käytäjälle. Käsineet täytyvät Euroopan parlamentti ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1935/2004 ja asetuksen (EY) N:o 2023/2006 vaatimukset, Euroopan komission asetuksen (EU) N:o 10/2011 mukaisesti ne soveltuvat tyhitykaiseen kosketukseen kaikenlaisten elintarvikkeiden kanssa. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsii työskentelyolosuhteissa standardin EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A, EN ISO 374-5:2016 ja EN ISO 21420:2020 mukaisesti. Käytäjällä on velvollisuus arvioida ja määritellä aiottuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineillä tulisi käyttää vain niihin käyttötarkoituksiin, jotka valmistajat on ilmoittanut sopiviksi. Risikanarvioinnin perusteena on käytettävä suojausluokkia ja yhdenmuksistaan standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitetut avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käytölläoluksia ei kuitenkaan voida täysin jäljittää, joten on käytäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käyttötarkotukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.

PL

Rękawice gumowe wykonane ze specjalnej mieszanki lateksowej. Flakowane włóknem bawełnianym. Dopuszczane do kontaktu z żywnością.

**Przechowywanie/Transport:** Produkt zapakowany w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudelka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

**Czyzyczenie/Konservacja:** Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się, że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nowej pary. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/ skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyzyczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyzyczane jedynie za pomocą wilgotnego ścieczek, jednak nie zatrzymać to procesów przeróżania.

**Zyciownosc:** Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, nieużywane nie zmienia swoich właściwości mechanicznych do trzech lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

**Zakładanie/Zdejmowanie:** Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedna rękę przytrzymaj ręką. Wyrownać kość rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Połącznąć z manekietem rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dlonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczane, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczane, należy przytrzymać manekiet rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.

**Uwaga:** Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwycenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spelniące wymagania odporności na przebicie mogą niedwierzącą chronić przed ostrą zakończoną przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zwierzące lateks mogą powodować reakcję alergiczną u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Zaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Rękawice są zgodne z Rozporządzeniem (WE) nr 1935/2004, Rozporządzeniem (WE) nr 2023/2006 oraz zgodnie z Rozporządzeniem Komisji (UE) nr 10/2011 i nadają się do kontaktu ze wszystkimi rodzajami żywnością przez krótki okres czasu. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A, EN ISO 374-5:2016 i EN ISO 21420:2020. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowało rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producenta. Dodatkowych informacji zasugerować można u producenta.

NO

Gummihansker i spesiell latex blandning. Flossfört i bomull. Matgodkjent.

**Lagring/Transport:** Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalopakningen. Hansken bør lagres tørt mellom 5-25 °C. Unngå direkte sollys.

**Vedlikehold/Rengjøring:** Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tilstilfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenst tilstand kan kvaliteten bli nedsett. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsett kvalitet. Ytelsen til hansker som er bruket, har blitt ren gjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen.

**Fordelse:** Ved lagring som anbefalt vil ubrukte hansker ikke leide av endringer i sine mekaniske egenskaper i inntil tre år fra fremstillingstidet. Hanskene leveret er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.

**Ta på/av:** Velg hanske iiktig størrelse. Hold hansken i mansjetten med den ene hånden, og ta hansken på den andre hånden. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurenset, holder du hansken i mansjetten og trekker den mot fingertippene slik at hansken vrenget.

**Merk:** Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fasthetkning i bevegelige maskindeler. Hansker som inneholder kretsel er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spiss gjenstander som kanyler. Hansker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overkänslighet. Oppsök medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukes i hanskene, eller fremstillingss prosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hansker i samsvar med forordning (EG) nr. 1935:2004 og forordning (EC) nr. 2023:2006 og i henhold til kommisjonsforordning (EU) nr. 10/2011 egnet for hantering av alle typer matvarer i en kort periode. Hanskene er ment å beskytte henderne i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A, EN ISO 374-5:2016 og EN ISO 21420:2020. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør ikke brukes til gjøremål annet enn passende av produsenten. Risikovurderingen bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene tester etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkt bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.

# CHEMSTAR®

BY GRANBERG

ART. 112.0122

CE 0598

12 pairs

SIZE 8/M (EN ISO 21420:2020)

EN 388:2016 Silitekstyre/Nötningomsstånd/Hankauskestävyyys

Odporność na ścieranie/Abrasion resistance

EN 374-5:2016 Silikonkeskistyvys

Odporność na przebijanie/Circular blade cut resistance

EN 374-4:2019 Hydrogen Peroxide Resistance

Punkteringsomstånd/Punktingomstånd/Pistonkestävyyys

ODTOM kumikreem/ODTOM silikonkeskistyvys

ODTOM kumikreem/ODTOM sil

EN

Rubber gloves made of specially formulated latex compound. Cotton flock lined. Food approved.

**Storage/Transport:** The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

**Maintenance/Cleaning:** Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/faulandered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.

**Obsolescence:** When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to three years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be predicted. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

**Donning/Doffing:** Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the manschetten.

**Please note:** Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in case of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Gloves comply with Regulation (EC) No. 1935/2004 and Regulation (EC) No. 2023/2006, and according to Commission Regulation (EU) No. 10/2011, they are suitable for handling all types of foods for short periods of time. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A, EN ISO 374-5:2016 and EN ISO 21420:2020. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

SV

Gummihandskar med speciell latex blandning. Flossat bomullsfoder. Matgodkänd.

**Förvaring/Transport:** Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att använda handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

**Hantering/Rengöring:** Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfektorade/hängjorda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med vät trasa, men permeationsprocessen fortgår.

**Livslängd:** Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till tre år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområdet och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

**Av- och påtagning:** Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Räta ut handskens tumme. Föri i handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra ut handskens genom att dra i fingertopparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.

**Observera:** Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppflyr kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermic nälar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet till sök medicinskt rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känslig för att vara skadlig för användare. Handskarna överensstämmer med förordning (EG) nr 1935:2004 och förordning (EG) nr 2023/2006 och enligt kommissionens förordning (EU) nr 10/2011 lämpliga för hantering av alla typer av livsmedel under kort tid. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A, EN ISO 374-5:2016 och EN ISO 21420:2020. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risken baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risken bör utvärderas utifrån de angivna skyddsniivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna uppfyller för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

FI

Kumihansikkaita, erikoislaatikko. Nukattu puuvillavuori. Elimtarvikkeiden hyväksymät.

**Kuljetus/Varastointi:** Käsineet on pakattu muovipussiin, ja pussit puholestaan pahvelikoihin kuljetetaan ja varastoidaan varten. Granberg suosittilee käytätmättömien käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Varjejettava suoralta auringonvalolta.

**Huolto/Puhdistus:** Sekä uudet että käytetty käsineet tulee tarkistaa ennen käytöä jäänen käsineiden puikemista kätteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto arveluttaa, ne on hädätettävä ja uusi pari otettava käytöön. Käsineiden jättämisen epäpuhtauksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatuuta. Käytettyjen tai puhdistettujen/pestyjen käsineiden ominaisuudet saatavat poiketa ilmoituistusta suojaustasosta. Käsineet voidaan puhdista vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia.

**Toiminnallinen Käytössä:** Jos käsineet säilytetään suostuisesti mukaan, käytätmättömien käsineiden tekniset ominaisuudet pysyvät samoina enintään kolmen vuoden ajan valmistuspäivästä. Käsineiden käytössäkin vaikuttavat käyttötarkoitukitus ja käsineiden huoltu, joten sitä ei voida määritellä. On käytäjän vastuulla valita sopivin käsine aiottuun käytössä.

**Pukeminen/Riisuminen:** Valitse käsisi sopivankokoiset käsineet. Pidä toisella kädellä kiinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kohdakkaan toisen käden peukalon kannsa ja työnnä käsineen sisään, sormet käsineen sormiin. Pue toinen käsine samalla tavalla. Jos käsineet elvät ole saastuneet, voit riisua käsineet vetämällä sormepäistä. Jos käsineet ovat saastuneet, riisua käsine tarttumalla rannekeeseen ja vetämällä sitä sormin päin.

**Huomautus:** Tarkista käsineet ennen käytöä vaurioiden varalta. Käsineet ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvara latteiston liukuvien osien. Pistonkestävät käsineet evät välttämättä suojaa riittävää teräviltä piilekiltä, kuten lääkeruukkien neutalilla. Latexia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos ylläherkkysireilta ilmenee, hakeudu lääkäriin. Nämä käsineiden minhältä materiaali tai valmistusprosessei ei tiedä aiheuttaa mitään halitaa käytäjälle. Käsineet täytävät Euroopan parlamentti ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1935:2004 ja asetuksen (EY) N:o 2023/2006 vaatimukset, Euroopan komission asetuksen (EU) N:o 10/2011 mukaisesti ne soveltuvat tytärikäiseen kosketukseen kaikenlaisten elintarvikkeiden kanssa. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsii työskentelyolosuhteissa standardin EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A, EN ISO 374-5:2016 ja EN ISO 21420:2020 mukaisesti. Käytäjällä on velvollisuus arvioida ja määritellä aiottuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineillä tulisi käyttää vain niihin käyttötarkoituksiin, jotka valmistajat on ilmoittanut sopiviksi. Risikanarvioinnin perusteena on käytettävä suojausluokkaa ja yhdenmuikkaistava standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitetut avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käytölläoluksia ei kuitenkaan voida täysin jäljittää, joten on käytäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käyttötarkotukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.

PL

Rękawice gumowe wykonane ze specjalnej mieszanki lateksowej. Flakowane włóknem bawełnianym. Dopuszczane do kontaktu z żywotnością.

**Przechowywanie/Transport:** Produkt zapakowany w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudelka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

**Czyszczenie/Konservacja:** Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się, że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nowej pary. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/ skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie i dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnego ścieżki, jednak nie zatrzymać to procesów przeróżania.

**Zwrotność:** Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, nieużywane nie zmienia swoich właściwości mechanicznych do trzech lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

**Zakładanie/Zdejmowanie:** Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedna rękę przytrzymaj ręką. Wyrownać kość rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Połącznąć z mankietem rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dlonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczane, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczane, należy przytrzymać mankiet rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.

**Uwaga:** Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwycenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spłuczanie wymagają odporności na przebiegi mogą niewystarczającą chronić przed ostrą zakończoną przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zwierzące lateks mogą powodować reakcję alergiczną u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Zaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Rękawice są zgodne z Rozporządzeniem (WE) nr 1935/2004, Rozporządzeniem (WE) nr 2023/2006 oraz zgodnie z Rozporządzeniem Komisji (UE) nr 10/2011 i nadają się do kontaktu ze wszystkimi rodzajami żywotnością przez krótki okres czasu. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A, EN ISO 374-5:2016 i EN ISO 21420:2020. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowało rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producenta. Dodatkowych informacji zasugerować można u producenta.

NO

Gummihansker i spesiell latex blandning. Flossfört i bomull. Matgodkjent.

**Lagring/Transport:** Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalopakningen. Hansken bør lagres tørt mellom 5-25 °C. Unngå direkte sollys.

**Vedlikehold/Rengjøring:** Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tilstilfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenstilt tilstand kan kvaliteten bli nedsett. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsett kvalitet. Ytelsen til hansker som er bruket, har blitt ren gjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen.

**Fordelse:** Ved lagring som anbefalt vil ubrukte hansker ikke leide av endringer i sine mekaniske egenskaper i inntil tre år fra fremstillingstidet. Hanskene leverer til avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.

**Ta på/av:** Velg hanske iiktig størrelse. Hold hansken i mansjetten med den ene hånden, og ta hansken på den andre hånden. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurenset, holder du hansken i mansjetten og trekker den mot fingertrene slik at hansken vrenget.

**Merk:** Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fasthetkning i bevegelige maskindeler. Hansker som inneholder kraftet kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spiss gjenstander som kanyler. Hansker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overføring av lateksproteiner. Oppsök medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukt i hanskene, eller fremstillingss prosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hansker i samsvar med forordning (EG) nr. 1935:2004 og forordning (EG) nr. 2023:2006 og i henhold til kommisjonsforordning (EU) nr. 10/2011 egnet for hantering av alle typer matvarer i en kort periode. Hanskene er ment å beskytte henderne i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A, EN ISO 374-5:2016 og EN ISO 21420:2020. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør ikke brukes til gjøremål annet enn passende av produsenten. Risikovurderingen bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene tester etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkt bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.

# CHEMSTAR®

BY GRANBERG

ART. 112.0122

CE 0598

12 pairs

PPE Cat. III

SIZE 9/L (EN ISO 21420:2020)

EN 388:2016 Silestyke/Nötningsmotstånd/Hankauskestävyyys

Odporność na ścieranie/Abrasion resistance

EN 374-1:2018 TDM-kutistot/TDM-cut resistance

EN 374-5:2016 TDM-kutistot/TDM-cut resistance

ISO 21420:2020 ISO 374-5:2016

ISO 374-1:2018 ISO 374-5:2016

ISO 374-5:2016 ISO 37

EN

Rubber gloves made of specially formulated latex compound. Cotton flock lined. Food approved.

**Storage/Transport:** The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

**Maintenance/Cleaning:** Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/faulandered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.

**Obsolescence:** When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to three years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be predicted. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

**Donning/Doffing:** Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the manschetten.

**Please note:** Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in case of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Gloves comply with Regulation (EC) No. 1935/2004 and Regulation (EC) No. 2023/2006, and according to Commission Regulation (EU) No. 10/2011, they are suitable for handling all types of foods for short periods of time. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A, EN ISO 374-5:2016 and EN ISO 21420:2020. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

SV

Gummihandskar med speciell latex blandning. Flossat bomullsfoder. Matgodkänd.

**Förvaring/Transport:** Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att använda handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

**Hantering/Rengöring:** Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfektorade/hängjorda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med vät trasa, men permeationsprocessen fortgår.

**Livslängd:** Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till tre år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområdet och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

**Av- och påtagning:** Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Räta ut handskens tumme. Föri i handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra ut handskens genom att dra i fingertopparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.

**Observera:** Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppflyr kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermic nälar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet kan också medisinskt rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen kan gör att vara skadlig för användare. Handskarna överensstämmer med förordning (EG) nr 1935:2004 och förordning (EG) nr 2023/2006 och enligt kommissionens förordning (EU) nr 10/2011 lämpliga för hantering av alla typer av livsmedel under kort tid. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A, EN ISO 374-5:2016 och EN ISO 21420:2020. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risken baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risken bör utvärderas utifrån de angivna skyddsniivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna uppfyller för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulerat det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

FI

Kumihansikkaita, erikoislajeista. Nukattu puuvillavuori. Elimtarvikiranoimasta hyväksymät.

**Kuljetus/Varastointi:** Käsineet on pakattu muovipussiin, ja pussit puholestaan pahvelikoihin kuljetetaan ja varastoidaan varten. Granberg suosittilee käytätmättömien käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Varjeleittava suoralta auringonvalolta.

**Huolto/Puhdistus:** Sekä uudet että käytetty käsineet tulee tarkistaa ennen käytöä jäänen käsineiden pukemista kääteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto avelutetaa, ne on hädätettävä ja uusi pari otettava käytöön. Käsineiden jättämisen epäpuhtauksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistamisen tai desinfioitujen/pestyjen käsineiden ominaisuudet saatavat poiketa ilmoituistusta suojaustasosta. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia.

**Toiminnallinen Käytössä:** Jos käsineet säilytetään suostuisesti mukaan, käytätmättömien käsineiden tekniset ominaisuudet pysyvät samoina enintään kolmen vuoden ajan valmistuspäivästä. Käsineiden käytössäkään vaikuttavat käyttötarkoitukset ja käsineiden huoltu, joten sitä ei voida määritellä. On käytäjän vastuulla valita sopivin käsine aiottuun käytössä.

**Pukeminen/Riisuminen:** Valitse käsisi sopivankokoiset käsineet. Pidä toisella kädellä kiinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kohdakkaan toisen käden peukalon kannsa ja työnnä käsineen sisään, sormet käsineen sormiin. Pue toinen käsine samalla tavalla. Jos käsineet elvät ole saastuneet, voit riisua käsineet vetämällä sormesta. Jos käsineet ovat saastuneet, riisua käsine tarttumalla rannekeeseen ja vetämällä sitä sormin päin.

**Huomautus:** Tarkista käsineet ennen käytöä vaurioiden varalta. Käsineet ei saa käytäää, jos on olemassa takertumisvara latteiston liikkuvia osia. Pistonkestävät käsineet evät välttämättä suojaa riittävää teräviltä pilkkilehdiltä, kuten lääkeruukkien neutalilta. Latexia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos ylläherkkyysilmeitä ilmenee, hakeudu lääkärille. Nämä käsineiden minähän materiaali tai valmistusprosessei ei tiedä aiheuttavan mitään halitaa käytäjälle. Käsineet täytävät Euroopan parlamentti ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1935:2004 ja asetuksen (EY) N:o 2023/2006 vaatimukset, ja Euroopan komission asetuksen (EU) N:o 10/2011 mukaisesti ne soveltuvat tytärikäiseen kosketukseen kaikenlaisten elintarvikkeiden kanssa. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsii työskentelyolosuhteissa standardin EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A, EN ISO 374-5:2016 ja EN ISO 21420:2020 mukaisesti. Käytäjällä on velvollisuus arvioida ja määritellä aiottuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineillä tulisi käyttyä vain niihin käyttötarkoituksiin, jotka valmistajat on ilmoittanut sopiviksi. Risikanarvioinnin perusteena on käytettävä suojausluokkaa ja yhdenmuikkaistava standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitetut avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käytölläoluksia ei kuitenkaan voida täysin jäljittää, joten on käytäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käyttötarkotukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.

PL

Rękawice gumowe wykonane ze specjalnej mieszanki lateksowej. Flakowane włóknem bawełnianym. Dopuszczane do kontaktu z żywotnością.

**Przechowywanie/Transport:** Produkt zapakowany w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudelka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

**Czyszczenie/Konservacja:** Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nalożeniem ich należy upewnić się, że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nowej pary. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/ skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnego ścieczki, jednak nie zatrzymać to procesów przeróżania.

**Zwrotność:** Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, nieużywane nie zmienia swoich właściwości mechanicznych do trzech lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawic do pracy spoczywa na użytkowniku.

**Zakładanie/Zdejmowanie:** Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedna rękę przytrzymaj ręką rękawicy. Wyrownać kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Połącznąć z mankietem rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dlonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczane, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczane, należy przytrzymać mankiet rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.

**Uwaga:** Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwycenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spelniąając wymagania odporności na przebiegi mogą niedwierzącą chronić przed ostrą zakończoną przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zwierzące lateks mogą powodować reakcję alergiczną u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Zaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Rękawice są zgodne z Rozporządzeniem (WE) nr 1935/2004, Rozporządzeniem (WE) nr 2023/2006 oraz zgodnie z Rozporządzeniem Komisji (UE) nr 10/2011 i nadają się do kontaktu ze wszystkimi rodzajami żywotnością przez krótki okres czasu. Rękawice przeznaczone są do ochrony dloni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A, EN ISO 374-5:2016 i EN ISO 21420:2020. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowało rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producenta. Dodatkowych informacji zasugerować można u producenta.

NO

Gummihansker i spesiell latex blandning. Flossfört i bomull. Matgodkjent.

**Lagring/Transport:** Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalopakningen. Hansken bør lagres tørt mellom 5-25 °C. Unngå direkte sollys.

**Vedlikehold/Rengjøring:** Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tilstilfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsett. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsett kvalitet. Ytelsen til hansker som er bruket, har blitt ren gjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen.

**Fordelse:** Ved lagring som anbefalt vil ubrukte hansker ikke leide av endringer i sine mekaniske egenskaper i inntil tre år fra fremstillingstidet. Hanskene leveret er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.

**Ta på/av:** Velg hanske iiktig størrelse. Hold hansken i mansjetten med den ene hånden, og ta hansken på den andre hånden. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurenset, holder du hansken i mansjetten og trekker den mot fingertrene slik at hansken vrenget.

**Merk:** Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fasthetkning i bevegelige maskindeler. Hansker som inneholder kraftet kravet på punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spiss gjenstander som kanyler. Hansker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overkänslighet. Oppsök medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukt i hanskene, eller fremstillingss prosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hansker i samsvar med forordning (EG) nr. 1935:2004 og forordning (EC) nr. 2023:2006 og i henhold til kommisjonsforordning (EU) nr. 10/2011 egnet for hantering av alle typer matvarer i en kort periode. Hanskene er ment å beskytte henderne i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A, EN ISO 374-5:2016 og EN ISO 21420:2020. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør ikke brukes til gjøremål annet enn passende av produsenten. Risikovurderingen bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene tester etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkt bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.

# CHEMSTAR®

BY GRANBERG

ART. 112.0122

# CHEMSTAR®

BY GRANBERG

ART. 112.0122

CE 0598  
PPE Cat. III

SIZE 10/XL (EN ISO 21420:2020)

EN 388:2016 Silitekstyre/Nötningsmotstand/Hankauskestävyyys

Odporność na ścieranie/Abrasion resistance

EN 374-2:2019, 7.2 and 7.3. When the glove has been assessed under laboratory conditions from samples taken from the palm only (except in cases where the glove is equal to or over 400 mm-wide where the cuff is tested also) and relates only to the chemical tested. This information does not reflect the actual duration of protection in the workplace and the differentiation between mixtures and pure chemicals. It can be different if the chemical is used in a mixture. No leakage has been detected during testing according to EN 374-2:2019, 7.2 and 7.3. When the glove has been assessed under laboratory conditions from samples taken from the palm only (except in cases where the glove is equal to or over 400 mm-wide where the cuff is tested also) and relates only to the chemical tested. This information does not reflect the actual use duration in the workplace and the differentiation between mixtures and pure chemicals. It can be different if the chemical is used in a mixture. No leakage has been detected during testing according to EN 374-2:2019, 7.2 and 7.3. When the glove has been assessed under laboratory conditions from samples taken from the palm only (except in cases where the glove is equal to or over 400 mm-wide where the cuff is tested also) and relates only to the chemical tested. This information does not reflect the actual use duration in the workplace and the differentiation between mixtures and pure chemicals. It can be different if the chemical is used in a mixture. No leakage has been detected during testing according to EN 374-2:2019, 7.2 and 7.3. When the glove has been assessed under laboratory conditions from samples taken from the palm only (except in cases where the glove is equal to or over 400 mm-wide where the cuff is tested also) and relates only to the chemical tested. This information does not reflect the actual use duration in the workplace and the differentiation between mixtures and pure chemicals. It can be different if the chemical is used in a mixture. No leakage has been detected during testing according to EN 374-2:2019, 7.2 and 7.3. When the glove has been assessed under laboratory conditions from samples taken from the palm only (except in cases where the glove is equal to or over 400 mm-wide where the cuff is tested also) and relates only to the chemical tested. This information does not reflect the actual use duration in the workplace and the differentiation between mixtures and pure chemicals. It can be different if the chemical is used in a mixture. No leakage has been detected during testing according to EN 374-2:2019, 7.2 and 7.3. When the glove has been assessed under laboratory conditions from samples taken from the palm only (except in cases where the glove is equal to or over 400 mm-wide where the cuff is tested also) and relates only to the chemical tested. This information does not reflect the actual use duration in the workplace and the differentiation between mixtures and pure chemicals. It can be different if the chemical is used in a mixture. No leakage has been detected during testing according to EN 374-2:2019, 7.2 and 7.3. When the glove has been assessed under laboratory conditions from samples taken from the palm only (except in cases where the glove is equal to or over 400 mm-wide where the cuff is tested also) and relates only to the chemical tested. This information does not reflect the actual use duration in the workplace and the differentiation between mixtures and pure chemicals. It can be different if the chemical is used in a mixture. No leakage has been detected during testing according to EN 374-2:2019, 7.2 and 7.3. When the glove has been assessed under laboratory conditions from samples taken from the palm only (except in cases where the glove is equal to or over 400 mm-wide where the cuff is tested also) and relates only to the chemical tested. This information does not reflect the actual use duration in the workplace and the differentiation between mixtures and pure chemicals. It can be different if the chemical is used in a mixture. No leakage has been detected during testing according to EN 374-2:2019, 7.2 and 7.3. When the glove has been assessed under laboratory conditions from samples taken from the palm only (except in cases where the glove is equal to or over 400 mm-wide where the cuff is tested also) and relates only to the chemical tested. This information does not reflect the actual use duration in the workplace and the differentiation between mixtures and pure chemicals